



COMUNE DI PISA

TIPO ATTO DETERMINA CON IMPEGNO <i>con FD</i>	
N. atto DN-19 / 426	del 04/04/2012
Codice identificativo 795304	

OGGETTO	PROGETTO EUROPEO C.U.L.T.U.R.E. - INCONTRO FINALE PISA 19-20 APRILE 2012 - AFFIDAMENTO SERVIZI DI TRADUZIONE SIMULTANEA, ASSISTENZA TECNICA PER PRESENTAZIONE MATERIALI/PROGETTI E SERVIZIO RISTORAZIONE
----------------	--

Istruttoria Procedimento	
Posizione Organizzativa responsabile	
Dirigente della Direzione	PASQUALETTI MARIO

**COMUNE DI PISA
AREA SVILUPPO DEL TERRITORIO**

determinazione dirigenziale DN-19
(cod. identif. 795304)

n. del 4 aprile 2012

oggetto: PROGETTO EUROPEO C.U.L.T.U.R.E.– INCONTRO FINALE PISA 19-20 APRILE 2012.

AFFIDAMENTO SERVIZI DI TRADUZIONE SIMULTANEA, ASSISTENZA TECNICA PER PRESENTAZIONE
MATERIALI/PROGETTI E SERVIZIO RISTORAZIONE

IL COORDINATORE

VISTE :

- la deliberazione C.C. n. 64 del 21.12.2011, immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione dell'esercizio 2012 ed i relativi allegati ai sensi di legge;
- la deliberazione G.C. n. 239 del 29.12.2011, immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato il P.E.G. finanziario dell'esercizio 2012;

VISTO l'art. 107 del d.lgs. n. 267 del 18.2.2000, che attribuisce ai dirigenti la competenza all'adozione degli atti di gestione, compresi i provvedimenti che comportano impegno di spesa;

DATO atto che con decisione del Sindaco n. 13 del 12.05.2011 veniva conferito al sottoscritto l'incarico di Coordinatore dell'Area "Sviluppo del territorio";

PREMESSO:

- che con delibera G.C. n. 106 del 7 luglio 2009 si è stabilito di aderire al progetto CULTURE finanziato dalla Comunità europea nell'ambito del Programma MED;
- che il progetto prevede periodici incontri di lavoro nelle città partecipanti al progetto le cui spese, a carico delle città organizzatrici, sono previste e rendicontate nel progetto complessivo;
- che a seguito del passaggio del ruolo di capofila dalla Regione Campania al Comune di Pisa come da lettera del JTS del 17 novembre 2011, depositata agli atti in ufficio, è necessario organizzare la conferenza finale del progetto a Pisa che si terrà a Pisa all'auditorium "Toniolo" e al Centro SMS rispettivamente nei giorni 19 e 20 aprile 2012;

RILEVATO che scopo del progetto è quello di valorizzare i centri storici-patrimonio UNESCO sia sotto il profilo della salvaguardia del patrimonio architettonico e storico sia, per quanto riguarda gli aspetti culturali e sociali, tutelando le tradizioni locali;

RILEVATO che oltre all'organizzazione delle riunioni è necessario prevedere alla traduzione simultanea per i partecipanti stranieri del progetto europeo;

VISTO il preventivo – pervenuto su richiesta di questo Comune – da parte della società ARCADIA, via Grandi, 29 – Casciavola (Pi) – p.IVA 01225630506, per il servizio di traduzione simultanea in lingua inglese e spagnolo per il 19 e 20 aprile 2012 presso l'auditorium "Toniolo" e il Centro SMS, per un importo complessivo di € 4.138,20 (I.V.A. compresa al 21%)

DATO che al fine della buona riuscita della conferenza finale è necessario approntare soluzioni tecniche adeguate per la presentazione dei materiali di progetti presso il Centro SMS;

INDIVIDUATO il soggetto che abbia le capacità e le strumentazioni tecniche per organizzare tali attività;

VISTO il preventivo - pervenuto su richiesta di questo Comune – da parte della società ACME 04, via Statale Abetone e Brennero, 45 - San Giuliano Terme, p. IVA 01999070509 relativo all'affidamento dell'assistenza tecnica per l'espletamento delle attività sopramenzionate, per un importo pari a € 12.650,00 (escluso IVA al 21%);

PRESO atto che, a seguito degli accordi presi, è a carico della città in cui si tengono gli incontri l'ospitalità per i rappresentanti delle città che aderiscono al progetto comunitario;

RILEVATO che nei giorni 19 e 20 aprile 2012 all'incontro finale del progetto comunitario C.U.L.T.U.R.E. aderiranno circa una quarantina di partecipanti;

VISTO il preventivo – pervenuto su richiesta di questo Comune – da parte della società Del Carlo Catering, via Roma, 42 – Calci (Pi) – p.IVA 01267420501, ditta di fiducia e fornitrice di questo Comune, che ha rimesso un importo complessivo di € 1.320 (I.V.A. compresa al 10%) – comprensiva di servizio - per coffè break e lunch a buffet per circa 40 ospiti, da servirsi il 20 aprile 2012 presso il Centro SMS di Pisa;

VALUTATA la convenienza dell'offerta rimessa dalle società e la congruità verificata rispetto ai costi di mercato;

TENUTO CONTO che la documentazione è depositata in atti d'ufficio;

VISTO l'articolo 125, comma 1, ultimo periodo, del d.lgs. 163/2006 "Codice dei contratti pubblici" e s.m.i., il quale consente l'affidamento diretto di servizi di importo inferiore a € 20.000;

VISTI i seguenti articoli del vigente regolamento comunale per la disciplina delle acquisizioni in economia di lavori, forniture e servizi:

- articolo 5, comma 1, lettera C) h), che consente di effettuare in economia le spese per l'organizzazione di convegni comprese le spese per i relatori il cui importo non superi € 50.000;
- articolo 6, comma 3, che, in relazione alle procedure mediante ottimo fiduciario, consente di prescindere dalla richiesta della pluralità di preventivi nel caso in cui l'importo della spesa non superi € 20.000;

VISTA la L.R. 13 Luglio 2007 n. 38, recante norme in materia di contratti pubblici e relative disposizioni sulla sicurezza e regolarità del lavoro;

VISTO il vigente regolamento di contabilità del Comune di Pisa;

DATO atto che l'affidamento della presente fornitura è effettuato nel rispetto della legge, nonché del Regolamento comunale per la disciplina delle acquisizioni in economia di lavori, forniture e servizi, compreso il divieto di suddivisione artificiosa della fornitura in più lotti, di cui all'art. 2, comma 7, del suddetto regolamento;

DATO ATTO, ai sensi dell'art. 26 della legge n. 488 del 23.12.1999, come modificato dall'art. 1 del decreto legge n. 168 del 12.07.2004, convertito in legge dalla legge n. 191 del 30.07.2004, che è stato verificato con consultazione del sito Internet "www.acquistinretepa.it" che la fornitura di cui alla presente determinazione non è disponibile tramite le convenzioni quadro di Consip S.p.A.;

TENUTO conto che le suddette spese sono previste dal contratto stipulato dai partners del progetto (compreso il Comune di Pisa) con la Comunità Europea (Agreement n.IG-MED08-46), contratto che approva il progetto e relativo budget di spese;

ACCERTATO che non si tratta di spese di rappresentanza, ma un incontro di lavoro dei partners del progetto comunitario;

CONSIDERATO

- che all'interno del progetto sono esplicitate le modalità di collaborazione e di lavoro con i relativi costi;
- che fra le linee di intervento sono a disposizione dei singoli partners somme per l'organizzazione di seminari e incontri dei gruppi di lavoro per sviluppare le azioni comuni;
- che le somme impegnate con il presente atto saranno rendicontate dettagliatamente alla Commissione Europea alle suddette voci;

ATTESTATO che gli impegni di spesa che si assumono con il presente atto, tenendo debitamente conto di tutte le spese da effettuare fino alla fine dell'esercizio, sono compatibili con la disponibilità degli stanziamenti attuali del P.E.G. e con le attività assegnate a questa Direzione, e che tali impegni si riferiscono all'attività cod. AT-382 di cui al provvedimento dirigenziale DN-11 n. 19 del 10.01.2012,

VISTA l'allegata autorizzazione del dirigente a impegnare sul capitolo di spesa;

RIPORTATI i seguenti CIG: X36035AA2D (Acme 04) - X0E035AA2E (Del Carlo Catering) - XE1035AA2F (Arcadia)

DETERMINA

Per le ragioni espresse in narrativa e qui integralmente riportate:

- 1) - di affidare alla società ARCADIA il servizio di traduzione simultanea per la conferenza finale relativa al progetto comunitario C.U.L.T.U.R.E. che si terrà a Pisa il 19 e 20 aprile 2012 presso l'auditorium "Toniolo" e il Centro SMS;
- 2)- di affidare alla società ACME 04 l'assistenza tecnica per presentazione materiali e progetti relativi al progetto comunitario C.U.L.T.U.R.E. che si terrà a Pisa presso il Centro SMS il giorno 20 aprile 2012;
- 3) – di affidare alla società DEL CARLO CATERING il servizio di ristorazione al Centro SMS per il giorno 20 aprile 2012;
- 4)- nell'ambito dell'impegno 1678/2009, di sub-impegnare le seguenti somme complessive:
 - € 15.306,50 al tit. 1, funz. 05, serv. 02, int. 08, cap. 15694 "Impiego contributi in ambito culturale", a favore della soc. ACME 04, via Statale Abetone e Brennero, 45 - San Giuliano Terme, p. IVA 01999 070509;
 - € 1.320,00 al tit. 1, funz. 05, serv. 02, int. 08, cap. 15694 "Impiego contributi in ambito culturale", a favore della soc. DEL CARLO CATERING, via Roma, 42 – Calci (Pi) – p.IVA 01267420501;
 - € 4.138,20 al tit. 1, funz. 05, serv. 02, int. 08, cap. 15694 "Impiego contributi in ambito culturale", a favore della soc. ARCADIA, via Grandi, 29 – Casciavola (Pi) – p.IVA 01225630506;
- 5)- di affidare il servizio suddetto, ai sensi dell'art.4, comma 1 del vigente Regolamento dei Contratti, tramite scambio di corrispondenza;
- 6)- di provvedere alla successiva liquidazione sulla base di regolare fattura emessa dalla società;
- 7)- di inserire i presenti affidamenti nell'elenco delle acquisizioni in economia pubblicato sulla Rete Civica del Comune.

IL COORDINATORE
Arch. Mario Pasqualetti

COMUNE DI PISA
DIREZIONE SERVIZI ISTITUZIONALI – CULTURA - TURISMO

Pisa, 4 aprile 2012

oggetto: PROGETTO EUROPEO C.U.L.T.U.R.E.– INCONTRO FINALE PISA 19-20 APRILE 2012.

AFFIDAMENTO SERVIZI DI TRADUZIONE SIMULTANEA, ASSISTENZA TECNICA PER PRESENTAZIONE
MATERIALI/PROGETTI E SERVIZIO RISTORAZIONE

Alla Direzione Finanze

Per quanto indicato in oggetto, con la presente si autorizza la Direzione Area Sviluppo del Territorio a sub-impegnare i seguenti importi complessivi al titolo al tit. 1, funz. 05, serv. 02, int. 08, cap. 15694 “Impiego contributi in ambito culturale” – impegno 1678/2009:

- € 15.306,50
- € 1.320,00
- € 4.138,20

LA DIRIGENTE
Dott.ssa Daniela Burchielli